


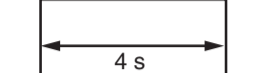














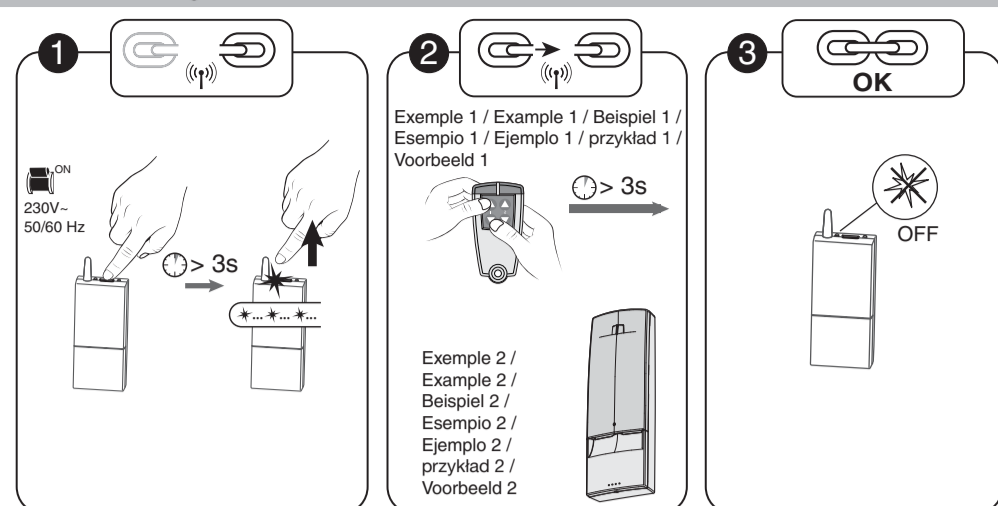


Utilisation avec un système d'alarme / Use with an alarm system / In Kombination mit einer Alarmanlage / Utilizzo con un sistema d'allarme / Uso con el sistema de alarma / Używanie z systemem alarmowym / Gebruik in combinatie met een alarmsysteem.

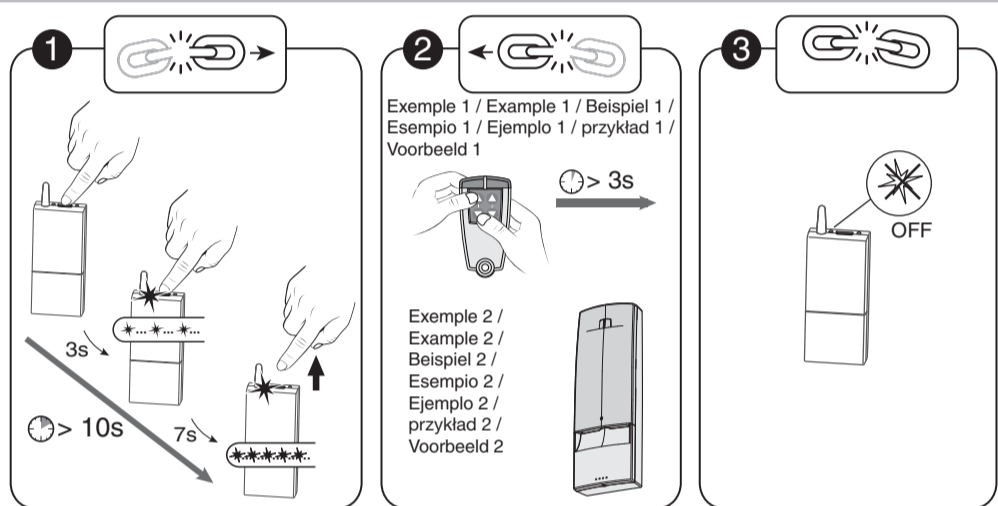
		
Modes impulsionsnels / Pulse modes / Impulsgeber-Modi / Modalità ad impulsi / Modos impulsionales / Tryby impulsowe / Pulsmodi		
Mode A		 <p>250 ms</p> <p>Détection = impulsionsnel / Detection = pulse / Meldung = Impuls / Rilevamento = ad impulsi / Detección = impulsional / Wykrywanie = impulsowy / Detectie = puls</p>
Mode B		 <p>4 s</p> <p>Détection = impulsionsnel / Detection = pulse / Meldung = Impuls / Rilevamento = ad impulsi / Detección = impulsional / Wykrywanie = impulsowy / Detectie = puls</p>
Modes maintenus / Continuous modes / Dauerbetrieb / Modalità mantenute / Modos mantenidos / Tryby przytrzymywania / Stand-by modus		
Mode C	<p>Indication visuelle brève de l'état du système d'alarme (1) + Indication visuelle en cas de déclenchement des sirènes / Brief indication of the alarm system status (1) + Visual indication if sirens are set off / Kurze optische Anzeige des Alarmanlagenstatus (1) + optische Anzeige beim Auslösen der Sirenen / Indicazione visiva breve dello stato del sistema d'allarme (1) + Indicazione visiva in caso di attivazione delle sirene / Indicación visual breve del estado del sistema de alarma (1) + Indicación visual en caso de activación de sirenas / Krótkie wskazanie wizualne stanu systemu alarmowego (1) + wskazanie wizualne w przypadku włączenia się syren / Snelle visuele indicatie van de status van het alarmsysteem (1) + visuele indicatie als sirenes worden geactiveerd.</p>	<p>Détection = ON </p> <p>Fin de détection = OFF </p> <p>Detection = ON </p> <p>End of detection = OFF </p>
Mode D	<p>Indication visuelle en cas de déclenchement des sirènes (2) / Visual indication if sirens are set off (2) / Optische Anzeige beim Auslösen der Sirenen (2) / Indicazione visiva in caso di attivazione delle sirene (2) / Indicación visual en caso de activación de sirenas (2) / Wskazanie wizualne w przypadku włączenia się syren (2) / Visuele indicatie als sirenes worden geactiveerd (2).</p>	<p>Meldung = ON </p> <p>Optische Anzeige = OFF </p> <p>Rilevamento = ON </p> <p>Fine rilevamento = OFF </p> <p>Detección = ON </p> <p>Fin de detección = OFF </p> <p>Wykrywanie = wt. </p> <p>Koniec wykrywania = wyt. </p> <p>Detectie = ON </p> <p>Einde van detectie = OFF </p>
Mode E	<p>Indication visuelle permanente de l'état du système (3) / Continuous visual indication of the system status (3) / Optische Daueranzeige des Systemstatus (3) / Indicazione visiva permanente dello stato dell'impianto (3) / Indicación visual permanente del estado del sistema (3) / Wskazanie wizualne ciągłe stanu systemu (3) / Permanente visuele indicatie van de status van het systeem (3).</p>	

Association / Association / Verbindung / Associazione / Asociación / Przypisanie / Verbinding



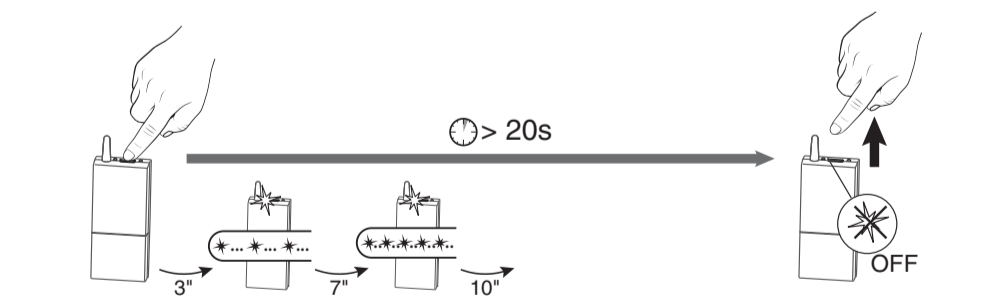
- | | | |
|---|--|---|
| <p>FR 1 Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.</p> | <p>2 Validez sur l'émetteur (voir sa notice).</p> | <p>3 Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.</p> |
| <p>EN 1 Switch on the installation. Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.</p> | <p>2 Confirm on the transmitter (refer to the user guide).</p> | <p>3 Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are associated.</p> |
| <p>DE 1 Setzen Sie die Anlage unter Spannung. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.</p> | <p>2 Bestätigen Sie am Sender (siehe entsprechende Anleitung).</p> | <p>3 Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun miteinander verbunden.</p> |
| <p>IT 1 Mettete l'installazione sotto tensione. Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.</p> | <p>2 Confermate sull'emittitore (vedere le relative istruzioni).</p> | <p>3 Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.</p> |
| <p>ES 1 Conecte la alimentación. Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.</p> | <p>2 Valide en el emisor (ver las instrucciones).</p> | <p>3 Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos se asocian.</p> |
| <p>PL 1 Podłącz instalację do prądu. Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.</p> | <p>2 Zatwierdź na nadajniku (patrz jego instrukcja).</p> | <p>3 Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty zostały przypisane.</p> |
| <p>NL 1 Zet de installatie onder spanning. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.</p> | <p>2 Bevestig op de zender (zie handleiding).</p> | <p>3 Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn met elkaar verbonden.</p> |

Effacer une association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Suprimir una asociación / Usuwanie przypisania / Een verbinding verwijderen



- | | | |
|---|--|--|
| <p>FR 1 Maintenez appuyé 10 secondes : - après 3 secondes, le voyant clignote lentement. - après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Relâchez.</p> | <p>2 Validez sur l'émetteur (voir sa notice).</p> | <p>3 Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits ne sont plus associés.</p> |
| <p>EN 1 Press and hold for 10 seconds : - after 3 seconds, the LED flashes slowly. - after 7 seconds, the LED flashes quickly. Release.</p> | <p>2 Confirm on the transmitter (refer to the user guide).</p> | <p>3 Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are no longer associated.</p> |
| <p>DE 1 Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt : - Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam. - Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Lassen Sie die Taste los.</p> | <p>2 Bestätigen Sie am Sender (siehe entsprechende Anleitung).</p> | <p>3 Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun nicht mehr miteinander verbunden.</p> |
| <p>IT 1 Mantenete premuto per 10 secondi : - dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente. - dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Rilasciate.</p> | <p>2 Confermate sull'emittitore (vedere le relative istruzioni).</p> | <p>3 Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti non sono più associati.</p> |
| <p>ES 1 Deje pulsado 10 segundos : - después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente. - después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Deje de pulsar.</p> | <p>2 Valide en el emisor (ver las instrucciones).</p> | <p>3 Compruebe que el testigo del receptor ha dejado de parpadear. Los productos ya no están asociados.</p> |
| <p>PL 1 Przytrzymaj naciśnięty przez 10 sekund : - po 3 sekundach lampka miga wolno. - po 7 sekundach lampka miga szybko. Puść.</p> | <p>2 Zatwierdź na nadajniku (patrz jego instrukcja).</p> | <p>3 Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty nie są już przypisane.</p> |
| <p>NL 1 Houd 10 seconden ingedrukt : - na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam. - na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.</p> | <p>2 Bevestig op de zender (zie handleiding).</p> | <p>3 Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn niet langer met elkaar verbonden.</p> |

Effacer toutes les associations / Remove all associations / Alle Zuordnungen löschen / Cancellare tutte le associazioni / Borre todas las asociaciones / Usuwanie wszystkich przypisań / Alle koppelingen wissen



- | |
|---|
| <p>FR Maintenez appuyée 20 secondes sur la touche du récepteur : - après 3 secondes, le voyant clignote lentement. - après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Maintenez l'appui jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Relâchez. Le dernier état du produit est conservé.</p> |
| <p>EN Hold down the receiver button for 20 seconds: - after 3 seconds, the LED flashes slowly. - after 7 seconds, the LED flashes quickly. Press and hold the button until the LED goes out. Release. The last status of the product is stored.</p> |
| <p>DE Halten Sie die Taste des Empfängers 20 Sekunden lang gedrückt: Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam. Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die Kontrollleuchte ausgeht. Lassen Sie die Taste los. Der letzte Einstellung wird gespeichert.</p> |
| <p>IT Mantenete premuto per 20 secondi il tasto del ricevitore: Dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente. Dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Mantenete la pressione fino a quando la spia si spegne. Rilasciate. Viene conservato l'ultimo stato del prodotto.</p> |
| <p>ES Mantenga pulsada 20 segundos la tecla del receptor: Después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente. Después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Mantenga pulsada hasta que el indicador se apague. Deje de pulsar. Se guarda el último estado del producto.</p> |
| <p>PL Przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku przez około 20 sekund: Po 3 sekundach lampka miga wolno. Po 7 sekundach lampka miga szybko. Przytrzymaj naciśnięty przycisk aż do zgaśnięcia lampki. Puść. Zapamiętywany jest ostatni stan produktu.</p> |
| <p>NL Houd de toets van de ontvanger 20 seconden ingedrukt: Na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam. Na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Houd de toets ingedrukt tot het controlelampje uitgaat. Laat de toets los. De laatste status wordt opgeslagen.</p> |